

D'RUNDSIEDT OFFENSIV  
AM WINTER 1944/45

A black informational panel mounted on wooden posts. It features the title 'D'RUNDSIEDT OFFENSIV AM WINTER 1944/45' at the top. Below the title are several sections: two small black and white photographs of men, a larger black and white photograph of a military scene, and two maps showing military positions and movements. The panel is set against a background of bare trees.



OT OFFENSIV  
R. 1944/45

LE 18 DECEMBRE 1944 L'ATTAQUE ALLEMANDE DES ARDENNES  
FUT ARRETEE SUR LA LIGNE ERMSDORF-SAVELBORN-  
WALDBILLIG-CHRISTNACH PAR LES SOLDATS DES UNITES  
SUIVANTES DU GROUPEMENT DE COMBAT "A" DE LA 9<sup>E</sup> DIVISION  
BLINDEE, U.S.A. :

HDQRS AND HDQRS CO, COMBAT COMMAND "A"  
3D ARMORED FIELD ARTILLERY BN      60TH ARMORED INFANTRY BN  
CO A, 9TH ARMORED ENGINEER BN      19TH TANK BATTALION  
BATTERY A, 482D AAA AUTOMATIC WEAPONS BN  
TROOPS A, X B, X C, E X : 89TH CAVALRY RECONNAISSANCE SQDN  
HDQRS CO, X RECONNAISSANCE CO(-), X CO B X : 811TH TANK DESTROYER BN  
CO A 131ST ORDNANCE MAINT BN CO A, 2D MEDICAL BN (ARMORED)

X ELEMENTS DE CES UNITES SE BATTAIENT ICI

OFFERT EN MEMOIRE DE TOUS CEUX QUI SONT TOMBES  
AU COMBAT ICI PAR LES AMIS DE L'HISTOIRE DE  
DIEKIRCH ET PAR LES VETERANS DU GROUPEMENT  
DE COMBAT "A" DE LA 9<sup>E</sup> DIVISION BLINDEE, U.S.A.



LE 18 DECEMBRE 1944 L'ATTAQUE ALLEMANDE DES ARDENNES  
FUT ARRETEE SUR LA LIGNE ERMSDORF-SAVELBORN-  
WALDBILLIG-CHRISTNACH PAR LES SOLDATS DES UNITES  
SUIVANTES DU GROUPEMENT DE COMBAT "A" DE LA 9<sup>E</sup> DIVISION  
BLINDEE, U.S.A. :

HDQRS AND HDQRS CO. COMBAT COMMAND "A"  
3D ARMORED FIELD ARTILLERY BN      60TH ARMORED INFANTRY BN  
CO A, 9TH ARMORED ENGINEER BN      19TH TANK BATTALION  
BATTERY A, 482D AAA AUTOMATIC WEAPONS BN  
TROOPS A, B, C, E<sup>X</sup> : 89TH CAVALRY RECONNAISSANCE SQDN  
HDQRS CO. 7 RECONNAISSANCE CO (-), CO B<sup>X</sup> : 811TH TANK DESTROYER BN  
CO A, 131ST ORDNANCE MAINT BN CO A, 2D MEDICAL BN (ARMORED)

<sup>X</sup> ELEMENTS DE CES UNITES SE BATAIENT ICI

OFFERT EN MEMOIRE DE TOUS CEUX QUI SONT TOMBES  
AU COMBAT ICI PAR LES AMIS DE L'HISTOIRE DE  
DIEKIRCH ET PAR LES VETERANS DU GROUPEMENT  
DE COMBAT "A" DE LA 9<sup>E</sup> DIVISION BLINDEE, U.S.A.

# D'RUNDSTEDT-OFFENSIV AM WANTER 1944/45



◆ GEORGE S. PATTON  
Four Star General

Et goung den Däitschen drëm, den Alliierten de wichtege Hafen von Antwerpen ewechzehuelen, iwwer deen Truppen an Armémateriäl erbläibrecht gi sinn. Och sollt déi Offensiv déi britesch Truppen am Norde vun deenen amerikaneschen am Süden ofspécklen. Den 21. britischen Armégrupp ënnert dem Montgomery sollt agekesselt an „an d'Mier gepucht“ ginn.

Mee fir déi 7. däitsch Arméi war d'Rees op Antwerpen schonns viru Chrëstnech erliwwer. Déi 6. SS-Panzerarméi hat modernate Panzeren a sollt de Virstouss an Direktioun Antwerpen féieren, mee si ass net gutt virukomm a konnt d'Erwaardungen net erfüllen.

Déi 5. Panzerarméi ënnert dem General Hasso von Manteuffel hat schonns Problemer, fir iwwer d'Our ze kommen. Si hat net mat dem decidéierte Widderstand vun den Amerikaner gerechent. Déi Däitsch koumen nämme lues virun; d'Amerikaner konnten déi wichteg Krälzung zu Baschnéech mat frëschene Truppe verstärken an de Verteidigungsring ëm Baschnéech ausbauen. Och mat konzentréierten Attacke konnten déi Däitsch Baschnéech net anhuelen.

De 26. Dezember konnt eng Kampfgrupp vum Patton senger 4. Panzerdivisioun Baschnéech errechen, déi däitsch Linnen duerchbrechen an d'Verbindung maache mat der 101. US-Airborne Division, déi zanter Deeg agespaart war.

De vlächten Deel vun der 2. däitscher Panzerdivisioun vum Manteuffel koum den 22. Dezember 1944 bis op Celles, 6 Kilometer virun Dinant op der Meuse; do hunn se misse stoe bleiwen, well se kee Bensin méi haten. Si ware vun allen däitschen Truppen an der Rundstedt-Offensiv am wäitste komm.

Den 23. Dezember 1944 huet sech den Niwwel endlech verzunn an du konnten déi alliiert Fligere an d'Kämpf agräifen. Domat war den Échec vun der Rundstedt-Offensiv gesécheri.



◆ GERD VON RUNDSTEDT  
Generalfeldmarschall

## DIE RUNDSTEDT-OFFENSIVE IM WINTER 1944/45

Das Ziel der Offensive bestand darin, den Alliierten ihren für den Nachschub so wichtigen Hafen von Antwerpen zu entreißen. gleichzeitig sollte ein Keil zwischen die britischen Streitkräfte im Norden und die Amerikaner im Süden getrieben werden. Die 21. britische Heeresgruppe unter Montgomery sollte eingekesselt und „ins Meer geworfen“ werden.

Der Vorstoß der 7. deutschen Armee nach Antwerpen fand vor Weihnachten ein Ende. Die 6. SS-Panzerarmee war mit den modernsten deutschen Panzern ausgerüstet und sollte den Hauptstoß in Richtung Antwerpen führen, versicherte aber nur unbedeutende Geländegewinne und blieb weit hinter den Erwartungen zurück.

Die 5. Panzerarmee unter General Hasso von Manteuffel hatte bereits Probleme, um über die Our zu setzen, und hatte nicht mit dem entschlossenen Widerstand der Amerikaner gerechnet. Sie kam nur schleppend voran; es gelang den Amerikanern, den wichtigen Straßenknotenpunkt in Bastogne mit frischen Truppen zu verstärken und den Verteidigungsring um Bastogne auszubauen. Es gelang den Deutschen trotz gezielter Angriffe nicht, Bastogne zu erobern.

Am 26. Dezember gelang es einer Kampfgruppe der 4. Panzerdivision Pattons, Bastogne zu erreichen, die Einkesselung zu durchbrechen und die Verbindung mit der seit Tagen eingeschlossenen 101. US-Luftlanddivision herzustellen.

Eine Vorausabteilung der 2. deutschen Panzerdivision Manteuffels kam am 22. Dezember 1944 in Celles, 6 Kilometer vor Dinant an der Maas, wegen Treibstoffmangels zum Stehen. Es war dies der am weitesten vorangetriebene deutsche Vorstoß der Ardennenoffensive.

Als am 23. Dezember 1944 das neblig-trübe Wetter endlich aufklärte, griff die alliierte Luftwaffe ungehindert in die Kämpfe ein. Damit war der Misserfolg der Rundstedt-Offensive besiegelt.

## THE ARDENNES OFFENSIVE (BATTLE OF THE BULGE), WINTER 1944/45

The aim of the German offensive was to seize the port of Antwerp, which was a vital link in the allied reinforcement chain; at the same time it sought to drive a wedge between the British forces in the north and the Americans in the south. The 21<sup>st</sup> British Army Group under Montgomery was to be encircled and "thrown back into the sea".

However, for the German 7<sup>th</sup> Army the journey to Antwerp got stopped on the road to Christmas. The 6<sup>th</sup> SS Panzer Army was equipped with the most modern German tanks and was to lead the main thrust towards Antwerp. However, it made only insignificant territorial gains and was lagging far behind schedule.

The 5<sup>th</sup> Panzer Army of General Hasso von Manteuffel already had trouble crossing the Our river and had not counted on the determined resistance of the Americans. Its progress was slow and the Americans were able to reinforce the major road hub at Bastogne with fresh troops and extend the defensive ring around the city. In spite of concentrated attacks, the Germans were unable to take Bastogne.

On 26 December a battle group of Patton's 4<sup>th</sup> Tank Division managed to reach Bastogne, lift the siege and make contact with the 101<sup>st</sup> US Airborne Division, which had been encircled for several days.

On 22 December 1944 an advance unit of Manteuffel's 2<sup>nd</sup> German Panzer Division was halted at Celles, 6 km from Dinant on the Meuse, for lack of fuel. This was the furthest the Germans advanced in the Battle of the Ardennes.

When the foggy, murky weather finally cleared on 23 December 1944, there was no longer anything to prevent the allied air forces from intervening in the fighting. This was the beginning of the end for the Ardennes Offensive, which was now doomed to failure.

## LA BATAILLE DES ARDENNES EN HIVER 1944/45

Les Allemands souhaitaient s'emparer du port d'Anvers qui revêtait une importance particulière pour les Alliés car ils y importaient des troupes et du matériel de guerre. Il s'agissait également de séparer les armées britanniques du Nord et les forces américaines au Sud. Le 21<sup>e</sup> groupe de l'armée britannique de Montgomery devait être encerclé et éjecté à la mer.

Malgré le route vers Anvers de la 7<sup>e</sup> armée allemande connue une fin précoc à Christmas. La 6<sup>e</sup> division blindée des SS disposant des chars les plus modernes était chargée de mener l'avancée sur Anvers, elle progressait mal et ne put reprendre ses attentes.

La 5<sup>e</sup> division blindée du général Hasso von Manteuffel eut un premier contretemps lors de la traversée de l'Our. On avait méconnu la résistance acharnée des Américains. Les Allemands avançaient lentement; les Américains réussissaient à détacher des renforcements sur l'important nœud routier à Bastogne et à développer l'anneau défensif autour de Bastogne. Malgré leurs attaques conséquentes, les Allemands ne purent prendre Bastogne.

Le 26 décembre, une unité de combat de la 4<sup>e</sup> division blindée de Patton put atteindre Bastogne, rompre les lignes allemandes et joindre la 101<sup>e</sup> division aéroportée US qui avait été enfermée pendant plusieurs jours.

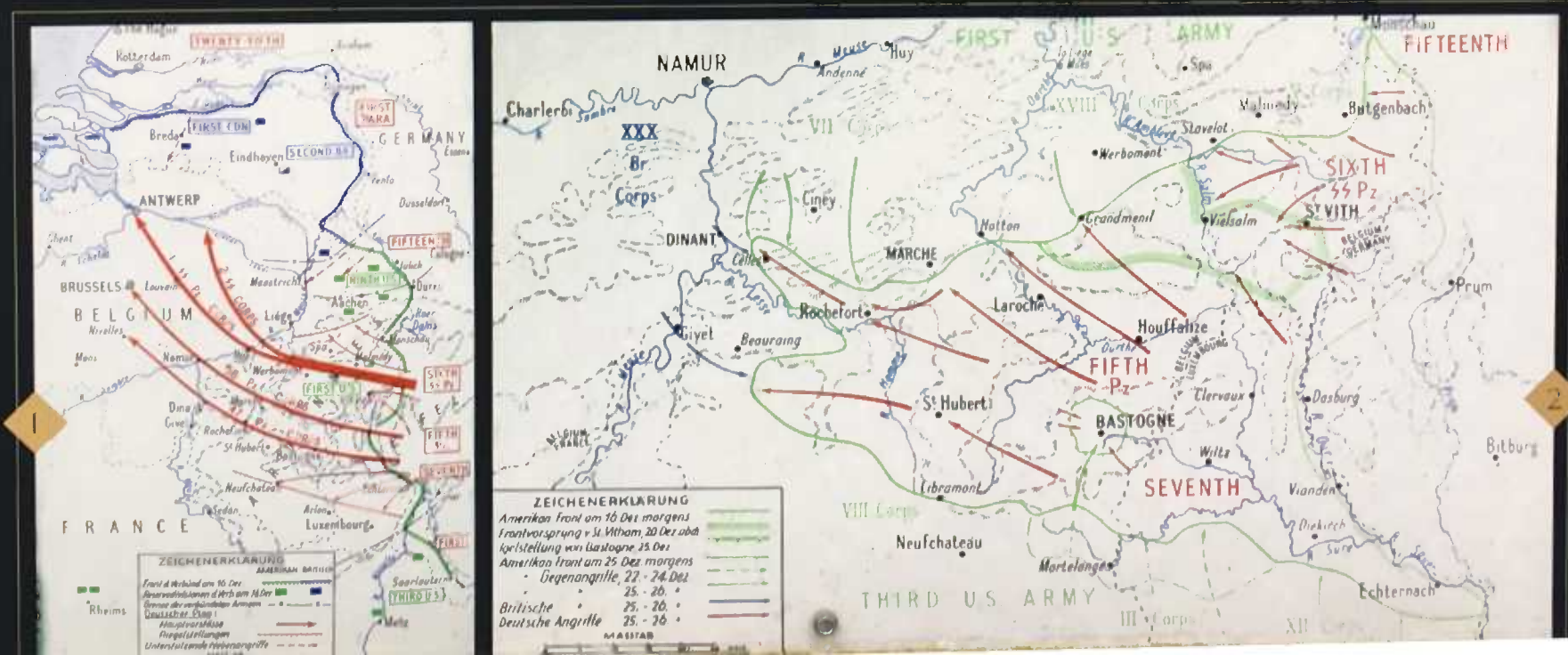
Le 22 décembre 1944, l'avant-garde de la 2<sup>e</sup> division blindée allemande du général Manteuffel atteignit Celles, à 6 kilomètres de Dinant et de la Meuse, elle dut s'y arrêter à cause du manque d'approvisionnement en carburant. Parmi toutes les forces allemandes engagées dans la Bataille des Ardennes, ce fut cette division qui était allée le plus loin.

Le 23 décembre 1944, finalement, la brume persistante astompa les forces aériennes alliées s'engageant pleinement dans les combats et sonnèrent le glas de l'offensive allemande.



◆ DIE GEPLANTEN ZILIER  
VUN DER OFFENSIV

◆ DIE ERREICHTEN ZILIER  
VUN DER OFFENSIV



# DIE RUNDSTEDT-OFFENSIVE IM WINTER 1944/45

Das Ziel der Offensive bestand darin, den Alliierten ihren für den Nachschub so wichtigen Hafen von Antwerpen zu entreißen; gleichzeitig sollte ein Kessel zwischen die britischen Streitkräfte im Norden und die Amerikaner im Süden getrieben werden. Die 21. britische Heeresgruppe unter Montgomery sollte eingekesselt und „ins Meer geworfen“ werden.

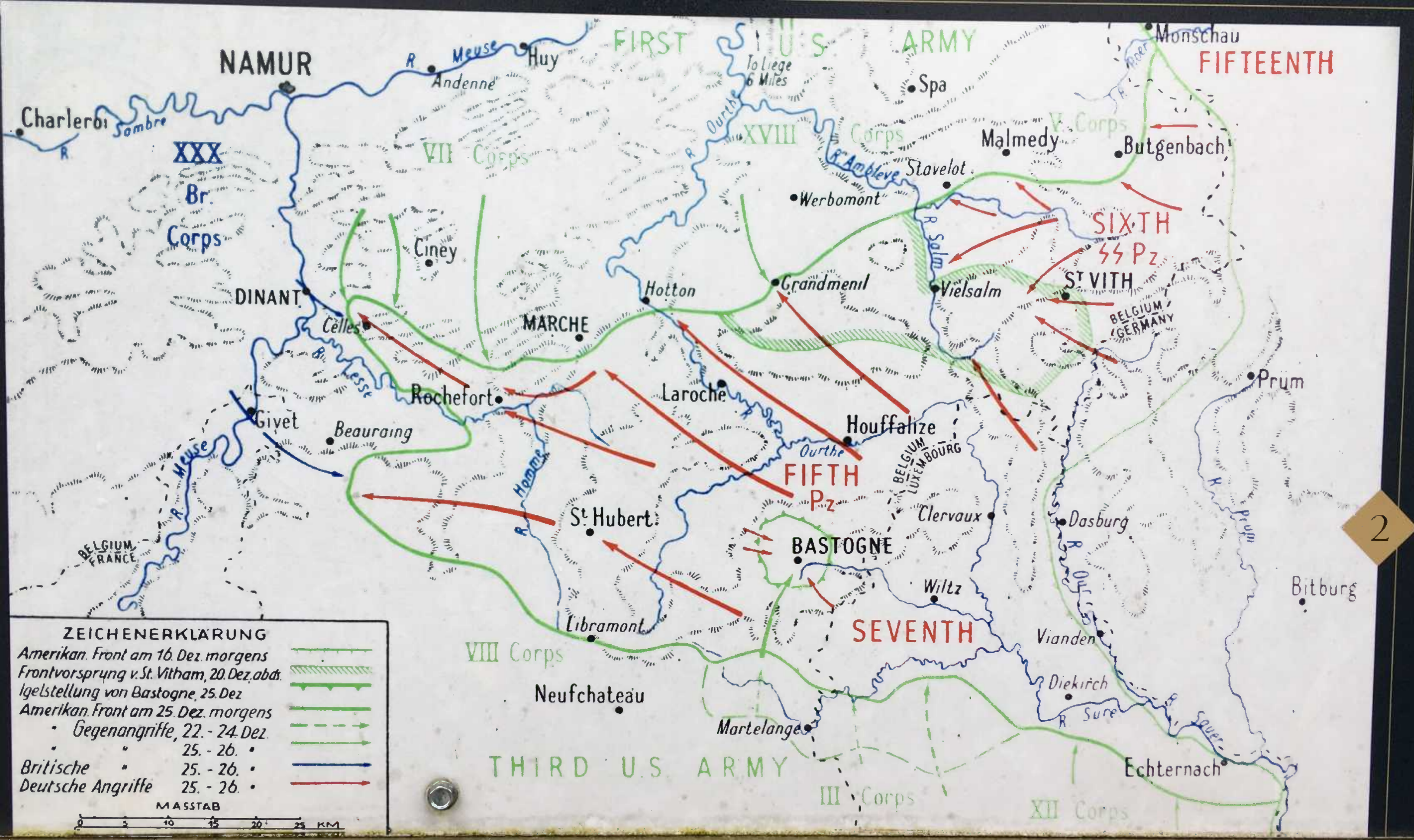
Der Vorstoß der 7. deutschen Armee nach Antwerpen fand vor Christnach ein Ende. Die 6. SS-Panzerarmee war mit den modernsten deutschen Panzern ausgerüstet und sollte den Hauptstoß in Richtung Antwerpen führen, verzeichnete aber nur unbedeutende Geländegewinne und blieb weit hinter den Erwartungen zurück.

Die 5. Panzerarmee unter General Hasso von Manteuffel hatte bereits Probleme, um über die Our zu setzen, und hatte nicht mit dem entschlossenen Widerstand der Amerikaner gerechnet. Sie kam nur schleppend voran; es gelang den Amerikanern, den wichtigen Straßenknotenpunkt in Bastogne mit frischen Truppen zu verstärken und den Verteidigungsring um Bastogne auszubauen. Es gelang den Deutschen trotz gezielter Angriffe nicht, Bastogne zu erobern.

Am 26. Dezember gelang es einer Kampfgruppe der 4. Panzerdivision Pattons, Bastogne zu erreichen, die Einkesselung zu durchbrechen und die Verbindung mit der seit Tagen eingeschlossenen 101. US-Luftlandedivision herzustellen.

Eine Vorausabteilung der 2. deutschen Panzerdivision Manteuffel kam am 22. Dezember 1944 in Celles, 6 Kilometer vor Dinant an der Maas, wegen Treibstoffmangels zum Stehen. Es war dies der am weitesten vorangetriebene deutsche Vorstoß der Ardennenoffensive.

Als am 23. Dezember 1944 das neblig-trübe Wetter endlich aufklärte, griff die alliierte Luftwaffe ungehindert in die Kämpfe ein. Damit war der Misserfolg der Rundstedt-Offensive besiegelt.



NAMUR

FIRST U.S. ARMY

FIFTEENTH

XXX Br. Corps

VII Corps

XVIII Corps

V Corps

DINANT

MARCHE

Hotton

Grandmenil

Vielsalm

SIXTH SS Pz

ST VITH

BELGIUM GERMANY

Rochefort

Laroche

Houffalize

FIFTH Pz

BASTOGNE

Clervaux

Dasburg

Givet

Beauraing

St. Hubert

Wiltz

Bitburg

VIII Corps

Neufchateau

Martelange

THIRD U.S. ARMY

III Corps

XII Corps

Vianden

Diekirch

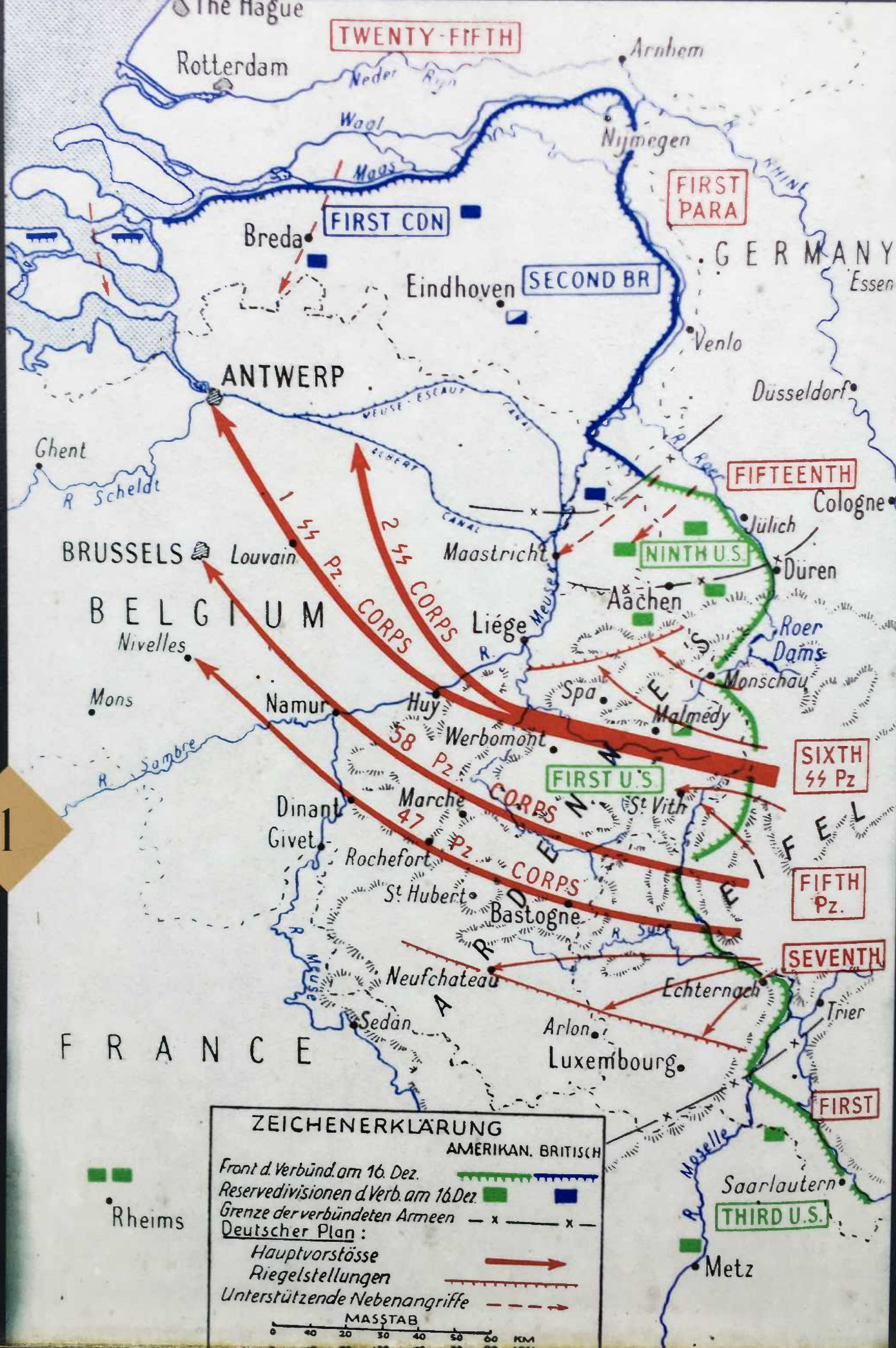
Echternach

**ZEICHENERKLÄRUNG**

- Amerikan. Front am 16. Dez. morgens
- Frontvorsprung v. St. Vith am 20. Dez. abdt.
- Igelstellung von Bastogne, 25. Dez.
- Amerikan. Front am 25. Dez. morgens
- Gegenangriffe, 22. - 24. Dez.
- 25. - 26.
- Britische 25. - 26.
- Deutsche Angriffe 25. - 26.

MASSTAB

0 5 10 15 20 25 KM



**TWENTY-FIFTH**

**FIRST PARA**

**FIRST CDN**

**SECOND BR**

**FIFTEENTH**

**NINTH U.S.**

**FIRST U.S.**

**SIXTH 44 Pz**

**FIFTH Pz.**

**SEVENTH**

**FIRST**

**THIRD U.S.**

**ZEICHENERKLÄRUNG**

	AMERIKAN.	BRITISCH
Front d. Verbünd. am 16. Dez.		
Reservedivisionen d. Verb. am 16. Dez.		
Grenze der verbündeten Armeen	- x -	- x -
<b>Deutscher Plan:</b>		
Hauptvorstöße		
Riegelstellungen		
Unterstützende Nebenangriffe		

MASSTAB

0 40 20 30 40 50 60 80 100 KM

1









D'GRINDS HIDE STUNSN  
AU WAN TER 1944/45

